

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Распоряжение · № 771-р · от 29.05.2006 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 29 МАЯ 2006 Г. № 771-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФТС России согласованный с МИДом России и Минюстом России и предварительно проработанный со Словенской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах (прилагается).

Поручить ФТС России по достижении договоренности со Словенской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Словении, далее именуемые Договаривающимися Сторонами, исходя из того, что нарушение таможенного законодательства наносит ущерб экономическим, налоговым и торговым интересам их государств, учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и других сборов, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также точного определения стоимости и страны происхождения таких товаров и надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля в отношении ввоза и вывоза товаров, признавая необходимость международного сотрудничества в делах, связанных с применением таможенного законодательства, будучи убежденными, что усилия по предотвращению таможенных правонарушений могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами их государств, принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет опасность для здоровья граждан и общества, учитывая также положения Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г., принимая во внимание Рекомендации Совета таможенного сотрудничества о взаимной

административной помощи от 5 декабря 1953 г.,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

- а) "таможенное законодательство" - совокупность нормативных правовых актов, соблюдение которых обеспечивается таможенными службами в области ввоза, вывоза и транзита товаров и которые касаются взимания таможенных пошлин, налогов и других сборов либо определяют меры по запрету, ограничению и контролю перемещения товаров через государственные границы;
- б) "таможенные платежи" - любые таможенные пошлины, налоги и другие сборы, взимаемые и собираемые таможенными службами Договаривающихся Сторон на территории их государств в соответствии с законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон;
- в) "запрашивающая таможенная служба" - таможенная служба, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения или которая получает такую помощь;
- г) "запрашиваемая таможенная служба" - таможенная служба, которая получает запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения или которая оказывает такую помощь;
- д) "нарушение" - любое нарушение таможенного законодательства, а также любая попытка нарушения этого законодательства;
- е) "сведения о физических лицах" - любые сведения относительно определенного или определяемого физического лица;
- ж) "таможенные службы":

в Российской Федерации - Федеральная таможенная служба (ФТС России),

в Республике Словении - Таможенная администрация Министерства финансов Республики Словении.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Договаривающиеся Стороны через свои таможенные службы в соответствии с настоящим Соглашением оказывают взаимное содействие в надлежащем применении таможенного законодательства, в частности путем предотвращения, выявления и расследования нарушений таможенного законодательства.
2. Содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государства запрашиваемой Договаривающейся Стороны.
3. Настоящее Соглашение предназначено для оказания Договаривающимися Сторонами взаимной административной помощи в таможенных делах.
4. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит практику оказания взаимной помощи по таможенным вопросам, существующую в настоящее время между Договаривающимися Сторонами в соответствии с другими соглашениями.

Статья 3

Формы сотрудничества и взаимной помощи

1. Таможенные службы по запросу или по собственной инициативе в соответствии с положениями настоящего Соглашения передают друг другу всю необходимую информацию, которая может помочь в обеспечении надлежащего применения таможенного законодательства, включая сведения о перемещении товаров, об их таможенной стоимости, происхождении и тарифной классификации, а также информацию о действиях, совершенных или готовящихся, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство.
2. Запрашиваемая таможенная служба по собственной инициативе или по запросу предоставляет

запрашивающей таможенной службе следующую информацию:

- а) были ли товары, ввезенные на территорию государства одной Договаривающейся Стороны, законно вывезены с территории государства другой Договаривающейся Стороны;
- б) были ли товары, вывезенные с территории государства одной Договаривающейся Стороны, законно ввезены на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

3. По запросу запрашивающей таможенной службы запрашиваемая таможенная служба принимает меры для осуществления наблюдения за:

- а) отдельными физическими или юридическими лицами, в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они нарушают или нарушили таможенное законодательство на территории государства запрашивающей таможенной службы;
- б) местами, используемыми для складирования товаров таким образом, что это может вызвать подозрения относительно того, что эти товары могут стать предметом незаконного ввоза на территорию государства запрашивающей таможенной службы;
- в) перемещениями товаров, определяемыми запрашивающей таможенной службой как приводящие к значительному нарушению таможенного законодательства на территории государства запрашивающей таможенной службы;
- г) транспортными средствами, в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они были использованы, используются или могут быть использованы с целью нарушения таможенного законодательства на территории государства запрашивающей таможенной службы.

Статья 4

Оказание добровольного содействия

Таможенные службы в пределах своей компетенции оказывают друг другу содействие, если считают это необходимым в целях надлежащего применения таможенного законодательства, в частности в случае получения информации относительно:

- действий, которыми было нарушено, нарушается или может быть нарушено таможенное законодательство и которые могут представлять интерес для другой Договаривающейся Стороны;
- новых методов, используемых при нарушении таможенного законодательства;
- товаров, которые известны как предметы значительного нарушения таможенного законодательства государства другой Договаривающейся Стороны;
- конкретных лиц, известных или подозреваемых в нарушении таможенного законодательства государства другой Договаривающейся Стороны;
- транспортных средств, о которых известно, что они использовались, используются или могут быть использованы с целью нарушения таможенного законодательства государства другой Договаривающейся Стороны, или в отношении которых имеется подозрение в этом;
- местах, используемых для складирования товаров, которые могут стать предметом существенного незаконного ввоза на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 5

Техническая помощь

1. Содействие, предусматриваемое настоящим Соглашением, включает в себя также обмен опытом и информацией относительно:

- а) правоохранительных мер, которые могут быть применены для предотвращения нарушений;
- б) новых средств, используемых при совершении нарушений;
- в) наблюдений и результатов успешного применения новых средств и технологий в правоохранительной деятельности;
- г) новых технологий и усовершенствованных методов таможенного оформления товаров и багажа пассажиров.

2. Таможенные службы, если это не противоречит законодательству их государств, также сотрудничают в целях:

- а) создания, разработки или улучшения конкретных программ обучения их сотрудников;
- б) организации и поддержания каналов связи между ними в целях содействия безопасному и оперативному обмену информацией;
- в) осуществления эффективного взаимодействия между ними путем обмена визитами сотрудников, экспертов и назначения офицеров связи;
- г) изучения и тестирования нового оборудования или процедур.

Статья 6

Форма и содержание запросов об оказании содействия

1. Запрос, сделанный на основании настоящего Соглашения, представляется в письменной форме. К запросу прилагаются документы, необходимые для его выполнения. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. Запрос, представленный на основании пункта 1 настоящей статьи, включает в себя следующую информацию:

- а) наименование таможенной службы, делающей запрос;
- б) запрашиваемое действие;
- в) цель и причина запроса;
- г) перечень законов, правил, других нормативных правовых актов, имеющих отношение к делу;
- д) по возможности самые точные и исчерпывающие сведения о физических и юридических лицах, являющихся объектом расследования;
- е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу.

3. Запрос должен быть сделан на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы, на английском языке или на другом приемлемом для нее языке.

4. В случае если запрос не отвечает формальным требованиям, запрашиваемая таможенная служба может потребовать его корректировки или дополнения. При этом не должны быть нарушены необходимые меры предосторожности.

Статья 7

Выполнение запросов

1. Запрашиваемая таможенная служба принимает все надлежащие меры для выполнения запроса и в случае необходимости прилагает усилия к принятию любых административных или судебных мер, необходимых для выполнения запроса.

2. Таможенная служба одной Договаривающейся Стороны по получении запроса таможенной службы другой Договаривающейся Стороны проводит необходимые расследования в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству государства запрашивающей таможенной службы.

3. В случае если выполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемой таможенной службы, она незамедлительно передает его в надлежащий орган, который по получении запроса действует в соответствии с полномочиями, предоставленными законодательством его государства, или информирует запрашивающую таможенную службу о процедуре, которой необходимо следовать в связи с таким запросом.

Статья 8

Борьба с незаконным оборотом товаров, имеющих особо важное значение

Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу незамедлительно передают друг

другу всю необходимую информацию о совершенных или готовящихся действиях, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство государства одной из Договаривающихся Сторон, в области:

- а) перемещения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;
- б) перемещения предметов старины и искусства, представляющих значительную историческую, художественную или археологическую ценность для одной из Договаривающихся Сторон;
- в) перевозки ядовитых веществ, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей;
- г) перемещения товаров, облагаемых высокими таможенными платежами;
- д) перемещения товаров, которые подвергаются нетарифным ограничениям в соответствии с перечнями, согласованными таможенными службами.

Статья 9

Форма предоставления информации

1. Запрашиваемая таможенная служба предоставляет результаты исследований запрашивающей таможенной службе в виде документов, или их заверенных копий, протоколов и других подобных материалов, а в случае необходимости, в устной форме.
2. Вместо документов, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, для тех же целей может быть передана компьютеризированная информация, представленная в любой электронной форме. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования или использования этой информации.

Статья 10

Исключения из обязательств по оказанию содействия

1. В тех случаях когда запрашиваемая таможенная служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или любым другим существенным интересам ее государства, а также может нарушить промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, она может отказать в содействии либо оказать его при соблюдении определенных условий.
2. В случае если запрашивающая таможенная служба обращается за содействием, которое не могла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.
3. В случае отказа в содействии решение об отказе с указанием причин должно быть незамедлительно доведено в письменной форме до сведения запрашивающей таможенной службы.

Статья 11

Соблюдение конфиденциальности

1. Таможенные службы гарантируют конфиденциальность информации, определенной ими как конфиденциальная в соответствии с законодательством их государств. Получившая информацию и документы таможенная служба обеспечивает такой же режим конфиденциальности, какой предусмотрен законодательством государства этой таможенной службы для собственной информации и документов аналогичного характера.
2. Передача сведений о физических лицах осуществляется в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению.

Статья 12

Использование информации

1. Информация и документы, полученные в ходе оказания взаимопомощи, могут использоваться

только для целей настоящего Соглашения, включая использование в судебных и административных делах.

2. Запрашивающая таможенная служба не должна использовать доказательства или информацию, полученные на основании настоящего Соглашения, для целей, отличающихся от указанных в запросе, без письменного согласия запрашиваемой таможенной службы.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана запрашивающей таможенной службой другим государственным органам, непосредственно занимающимся борьбой против незаконного оборота наркотиков.

Статья 13

Дела, документы, свидетели и эксперты

1. Подлинники дел и документов могут быть запрошены лишь в случае, когда представления заверенных копий недостаточно. При соответствующем запросе копии таких дел и документов заверяются в установленном порядке.

2. Полученные от запрашивающей таможенной службы подлинники дел и документов должны быть возвращены при первой же возможности. При этом не затрагиваются права запрашиваемой таможенной службы или третьей стороны, имеющей отношение к представленным документам. В случае запроса подлинники дел и документов, необходимые для судебных и административных разбирательств, должны быть возвращены незамедлительно.

3. Запрашиваемая таможенная служба по запросу запрашивающей таможенной службы может уполномочить своих должностных лиц в случае их согласия выступить в качестве экспертов или свидетелей в судебных или административных разбирательствах на территории государства запрашивающей таможенной службы и представить дела и документы (их заверенные копии), которые могут быть необходимы для данных разбирательств. В запросе должны быть указаны время, место и тип разбирательства, а также то, в каком качестве должностные лица будут давать показания.

4. Когда в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должностные лица таможенной службы одной Договаривающейся Стороны находятся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, они должны быть способны представить в любое время доказательство своих официальных полномочий. Они не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

Статья 14

Расходы

1. Таможенные службы не возмещают расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, за исключением расходов в отношении свидетелей, экспертов и переводчиков, не состоящих на государственной службе. Указанные расходы несет запрашивающая таможенная служба.

2. В случае если выполнение запроса потребует значительных расходов или они носят чрезвычайный характер, таможенные службы проводят консультации с целью определения условий выполнения такого запроса и формы оплаты.

Статья 15

Реализация Соглашения

1. Реализация настоящего Соглашения осуществляется непосредственно таможенными службами. Они принимают решения о выполнении конкретных мероприятий, необходимых для его реализации.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между их подразделениями по борьбе с контрабандой и нарушениями таможенных правил.

3. Таможенные службы проводят консультации по вопросам, предусмотренным настоящим Соглашением, на регулярной основе или по просьбе одной из таможенных служб.

Статья 16

Территориальное действие Соглашения

Настоящее Соглашение имеет действие на таможенных территориях государств Договаривающихся Сторон, определяемых в соответствии с законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 17

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. После вступления настоящего Соглашения в силу в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Словенией прекращает свое действие Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Социалистической Федеративной Республики Югославии о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, заключенное в г. Белграде 14 сентября 1977 г.
3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе в течение 6 месяцев с даты получения одной Договаривающейся Стороной письменного уведомления от другой Договаривающейся Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
4. Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному согласию Договаривающихся Сторон. Изменения, внесенные в настоящее Соглашение, вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 настоящей статьи.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в _____ " __ " _____ г. в двух экземплярах, каждый на русском, словенском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласия для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Республики Словении

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

ПОЛОЖЕНИЕ

о передаче сведений о физических лицах, применяемых таможенными службами Договаривающихся Сторон

1. Таможенные службы могут использовать полученные сведения о физических лицах только в целях и на условиях, определенных передающей их таможенной службой. Эти сведения могут быть переданы другим органам только с согласия передавшей их таможенной службы.
2. Таможенная служба, получившая сведения о физических лицах, сообщает по запросу таможенной

службы, передавшей эти сведения, об их использовании и достигнутых при этом результатах.

3. Таможенная служба, передающая сведения о физических лицах, обязана следить за их правильностью. Если выясняется, что переданы неправильные или не подлежащие передаче сведения, об этом незамедлительно сообщается запрашивающей таможенной службе.

Запрашивающая таможенная служба обязана исправить эти сведения или при наличии соответствующего запроса уничтожить их.

4. Таможенные службы обязаны документально зафиксировать передачу и получение сведений о физических лицах.

5. Таможенные службы обязаны защищать полученные сведения о физических лицах от неправомерного доступа, от внесения в них изменений без согласия передающей таможенной службы, а также от их неправомерной последующей передачи.

6. Передающая сведения о физических лицах таможенная служба определяет предельный срок для их уничтожения. Сведения о физических лицах уничтожаются в указанный срок или по мере истечения потребности в них.

7. Обращение со сведениями о физических лицах осуществляется в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах от _____ 200 __ г. и с соблюдением основных прав и свобод человека, включая неприкосновенность его частной жизни и индивидуальность личности, как это гарантируется законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон.

8. Порядок использования личных данных, переданных в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах от _____ 200 __ г., определяется законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон. Уровень защиты личных данных не может быть ниже уровня, определенного Конвенцией о защите физических лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера от 28 января 1981 г.
